**Лингвостилистический анализ текстов песен группы «Els amics de les Arts»**

Царькова Татьяна Павловна

*Студентка*

Московский Государственный Университет, филологический факультет, Москва, Россия

E-mail: tsarkova1301@gmail.com

Песенный дискурс ещё с момента появления музыки стал важной формой культурного самовыражения людей, отражал социальную и политическую действительность общества[1]. Актуальность исследования современного каталанского песенного дискурса обусловлена его ролью в развитии языковой идентичности и отражении социокультурных процессов. В последние десятилетия каталанская музыка переживает возрождение, становясь одним из основных инструментов формирования общественного сознания.

«Els amics de les Arts» - каталанская музыкальная группа в стиле поп-фолк, основанная в Барселоне в 2005 году.

Важно заметить, что отличительной особенностью группы становится не только точное воспроизведение картин повседневной жизни, но и выражение особенного критического, абсурдного или сюрреалистичного взгляда на действительность.

*Мариус Серра*, испанский писатель, журналист и переводчик в своей статье газеты «La Vanguardia» отмечает, что в творчестве каталанской группы отражаются различные формы искусства: в их выступлениях и музыке видны черты театра, в песнях видны отсылки на литературу и кино. По словам Жоана Барсело, солиста музыкального объединения, название группы, переводящееся как «Друзья искусства», неслучайно - их творчество раскрывается с использованием авторами аллюзий на произведения популярной культуры и пониманием их слушателями.

Из этого вытекает первая лингвостилистическая особенность, выделяющая группу «Els amics de les Arts» - использование реминисценций, неявных отсылок к другому тексту, наводящих на воспоминание о нём и рассчитанные на ассоциации реципиента[3]. Реминисценция функционирует как средство межтекстуальных связей. Например, в композиции «Jean-Luc» музыканты реализуют отсылку к творчеству французского режиссера Жан-Люка Годара и художественному миру фильма «Женщина есть женщина», действительность которого находит отражение и в личной мифологии лирического героя песни и его любовной истории. В песне «El Mite de Prometeu», раскрывается аллюзия на древнегреческий миф, в котором Прометей похитил с Олимпа огонь и передал его людям, за что был обречен Зевсом на бесконечные мучения. В контексте песни мифическая коллизия перекликается с бесконечной личной трагедией. Также, в этой песне встречается отсылка на «les deu plagues d'Egipte», то есть десять казней Египетских, бедствий, обрушившихся на жителей этого государства за отказ фараона отпустить угнетенный еврейский народ на волю. Таким образом, именно использование аллюзий создает глубину музыкального произведения и созволяет слушателю лучше осознать его с помощью культурного контекста и трансцендентных отсылок.

Второй характерной чертой языка песен данной музыкальной группы являются заимствования, а конкретнее использование галлицизмов. Лексическая интерференция, выражающаяся в использовании в каталанском языке французских лексем может быть обусловлено многими историческими и социолинвистическими факторами, такими как долгое политическое влияние Франции на Каталонию, а также доминирующее положение этой страны на мировую музыкальную сцену, кино и в целом искусство в Европе[2]. «Déja-Vu» - композиция с целенаправленным использованием галлицизмов для создания специфической семитической окраски, как заявляют участники группы. В этой песне, а также остальных произведениях коллектива, встречаются следующие лексемы: «foie gras», «croissant», «fondue». Кроме того, в песенном репертуаре упоминается французский ученый Жак-Ив Кусто, которому посвящена отдельная композиция - «Monsieur Costeau», а также вышеупомянутая композиция «Jean-Luc», полемизирующая с Жан-Люком Годаром.

Яркой синтаксической особенностью текстов песен группы «Els amics de les Arts» становятся риторические вопросы. Этот прием продуктивно реализуется в текстах данной группы из-за высокого уровня экзистенциального пафоса и рефлексии героев песен.

В композиции «Jean-Luc» лирический герой задает вопрос «*Com pot ser que tot s'acabi?*», он подчеркивает перцептивную сложность и неясное разрешение любовного нарратива. В песне «Les coses» звучит вопрос: «*Per què hem de parlar?*», который показывает внутреннюю и внешнюю отчужденность лирического героя в процессе коммуникации. В песне "L'home que treballa fent de gos" встречается следующий риторический вопрос:

«*Per què hem de seguir?*». Таким образом, мы можем увидеть, что риторические вопросы выполняют не только синтаксическую функцию, но и семантико-прагматическую, другими словами, усиливают эмоциональную и смысловую нагрузку песен.

Подводя итог, мы пришли к выводу о том, что в текстах песен группы «Els Amics de les Arts» на разных языковых уровнях — лексико-семантическом и синтаксическом — встречаются такие лингвостилистические явления, как реминисценции, заимствования и риторический вопрос. Кроме того, в них отражаются художественные приемы, включая тропы и фигуры речи[3], что способствует созданию экспрессивности и стилистической многослойности текста, что вместе с музыкальной частью композиции оказывает глубокое впечатление на слушателя.

Литература:

1 ﻿﻿﻿Арутюнова, Н. Д. Дискурс // Языкозна-ние : Большой энцикл. слов. М., 1998. С. 136-137.

2 Лотман, Ю. М. Анализ поэтического текста: Структура стиха / Ю. М. Лотман — Л.: Просвещение, 1972. С. 86.

3 Словарь литературоведческих терминов [Текст] / С. П. Белокурова ; науч. ред.: И. Н. Сухих, С. В. Друговейко-Должанская ; ст.: Д. С. Лихачев, М. Л. Гаспаров. — Санкт-Петербург: Паритет, 2006. С. 368.